



抽签日 抽签和困难申请开始 抽签申请截止日期	升入 6 年级– 12 年级新生	升入学前班至 5 年级新生
	2025 年 11 月 12 日上午 8:00	2026 年 2 月 18 日上午 8:00
	2025 年 12 月 12 日早上 5:00	2026 年 3 月 18 日下午 5:00

强大的社区学校是波特兰公立学区的基石。我们鼓励有意为子女入学的家庭参加其住址所在社区学校举办的开放日活动。您可以在 pps.net/openhouses 网站上找到完整的开放日活动列表以及“Connect to Kinder”项目的相关信息。

居住在波特兰公立学校 (PPS) 学区边界以外的学生无法使用此申请表，因为它不符合州政府关于跨学区转学的法律规定。其他俄勒冈州学区的学生可申请单独的申请表，该申请表将于四月推出。请访问 pps.net/transfer 了解更多信息。

年度择校抽签

转入重点方向课程、替代课程和沉浸式课程均通过年度电脑抽签进行。

- 符合联邦收入标准或子女曾参加“启蒙计划”（Head Start）学前班项目的学生，被某些学校录取的几率更高。如需查看符合条件的项目列表，请参阅《**保密收入资格表**》。如果您的孩子符合资格，请在申请截止日期前提交此表。
- 抽签结果将在学生成绩截止日期后的六至八周内发送给各家庭。
- 获得抽签转学资格的学生有十天时间拒绝录取，并且在某些情况下，他们还需要证明自己已满足所有强制性要求。
- 对于没有被分配到任何所选学校或不符合必要条件的学生，将分配到其所在社区的学校、“双选一”学校或当前学校/课程。
- 候补名单上的学生最迟可在开学后第 20 天获得入学名额。
- 如果一名有 IEP 的学生的家长要求进入某所学校，而该学校不能提供免费和合适的公共教育，则该要求可能会被拒绝。
- 抽签截止日期过后，新的申请可以通过开放注册添加到候补名单中。
- 有关抽签的详细信息，请访问 pps.net/departments/enrollment-transfer/transfer-english/lottery/lottery-logic。

关于困难申请的信息

困难申请允许各家庭请求将孩子转学到其他社区学校，如果转学申请获得批准，还可以选择返回原社区学校。申请流程的基本原则是，每所学校都必须努力满足学生的需求。该申请系统为解决问题提供了一个机会：家长可以解释孩子的需求为何在社区（或目前就读的）学校无法得以满足，以及转学到其他社区学校将如何解决这些问题。目前就读学校和申请转学学校的管理人员都可能被邀请参与讨论，以解决家长的顾虑并满足孩子的需求。

申请获批需要核实学生的健康、安全或教育福祉在离开其目前就读学校后能得到更好的保障，以及其申请学校有空位。申请决定将视每个个例具体情况而定，最终结果可能需要数周时间才能确定。申请表格全年均可获取。为了获得最佳录取机会，请在学生所在年级的转学抽签申请截止日期前提交申请。更多信息，请访问 pps.net/petitionprocess。

JEFFERSON “双选一” 学校

目前居住在 Jefferson 学区的 8 年级学生必须申报他们的“双选一”就读选择：就读 Jefferson 高级中学的预科课程或入读他们所在社区的综合高中。如果转学申请未获批准，“双选一”选定的高中将成为您的指定学校。目前就读于波特兰公立学校 (PPS) 的学生应咨询他们的 8 年级辅导员或在 12 月 12 日前在线提交他们的选择。访问 pps.net/Jefferson-is-Rising 了解更多关于 Jefferson 现代化改造和 2027-2028 学年开始的拟议的招生变更信息。

常用转学条款和抽签程序

学前班入学：俄勒冈州法律规定，儿童必须在 9 月 1 日前年满五周岁才能入读学前班，年满六周岁才能入读一年级。波特兰公立学校不提供学前班提前入学。

社区学校：社区学校服务于特定区域。要确定您所在社区的学校，请访问 pps.net/maps。

PPS 替代教育方案：这些项目旨在支持不同类型的学习者。如需了解联盟高中、PPS 特许学校或社区替代学校的详情，以及获取重返校园计划的信息，请访问 pps.net/multiplepathways 或致电 503-916-3299。

重点课程：重点课程提供具有独特主题或课程教学的特色课程。

双语沉浸式课程：这些课程提供两种语言的教学。学前班名额根据学生的母语和居住地分配。为便于抽签，母语者是指自出生起就与父母/监护人一起听、说该语言的儿童。转学申请者优先考虑其所在地区可升入沉浸式高中的课程。部分课程仅面向居住地居民开放。升入 1-8 年级的学生可能需要完成一项评估，以证明其在合作语言方面达到相应年级的熟练程度。更多信息，请访问 pps.net/departments/dual-language/how-to-apply。

兄弟姐妹共同入学：指居住在同一住所且同时就读于同一所学校或同一课程的兄弟姐妹。要符合此项转学优先资格，至少一名兄弟姐妹必须已在该学校/课程就读，且该学校/专业必须被列为其第一志愿。

收入资格：符合联邦指导方针或参加启蒙计划 (Head Start) 的学生在大多数课程项目中享有优先权。家长必须在学生所在年级的截止日期前提交收入证明。

候补名单：抽签候补名单是指未获得转校资格但如有空位可能获得名额的申请人名单。候补名单有效期至九月底。

公开招生：学校/项目在抽签结束后进行的转学流程。抽签结束后，学校/项目将根据抽签优先条件分配剩余名额，并可能对有特殊情况的学生给予额外考虑。

常规转学信息

提交转学申请时，至少一位家长/监护人必须拥有 ParentVUE 账户。如果您在使用 ParentVUE 时需要帮助，请联系您目前的学校或访问 pps.net/parentvue。

学生无需在波特兰公立学校注册，家长即可提交转学申请。任何需要注册下一学年的学生都可以在转学结果公布后进行注册。

已获批准的转学和“双选一”入学资格将持续到学生在该校的最高年级。学校今后任何的变更均需获得招生和转学中心的批准。

转学交通通常由各家庭负责。请访问 pps.net/transportation 了解更多信息。

首次为子女报名入学或搬迁至新地址的家庭，必须向新学校或当前所在学校提供两份居住证明。部分沉浸式课程会根据家庭住址给予优先录取。如果学生在学年开始前搬迁至新地址，转学结果可能会有所更改。

如果学生在学年开始前搬到不同的学校附近或学区，或者提供虚假的家庭住址，则已批准的转学申请可能会被撤销。

招生和转学中心

501 N Dixon St, Suite 140, Portland, OR 97227

电子邮箱: enrollment-office@pps.net

邮寄地址:

P.O. Box 3107, Portland, OR 97208-3107

电话: 503-916-3205

pps.net/schoolchoice

波特兰公立学校尊重所有个人和群体的多样性及其在社会中扮演的角色，并认可其价值。波特兰公立学校教育委员会的政策是，在任何教育项目、活动或就业中，均不得基于年龄、肤色、信仰、残疾、婚姻状况、国籍、种族、宗教、性别或性取向对个人或群体进行歧视或骚扰。



父母或监护人资料

通信语言: ☐ 英语 ☐ 西班牙语 ☐ 越南语 ☐ 中文 ☐ 俄语 ☐ 索马里语

是否拥有波特兰公立学校ParentVUE 账户? ☐ 是 ☐ 否 如果答案为“否”，请前往PPS.net/parentvue 创建一个**所需**的账户。

跟学生的关系 (勾选1个): ☐ 母亲 ☐ 父亲 ☐ 监护人 ☐ 其他: _____

父母名: _____ 姓: _____

手机电话号码 (必需填写至少1个): _____ 其他电话: _____

电邮: _____

家庭地址: _____ 公寓 # _____

城市 _____ 州 _____ 邮编 _____

学生资料

学生名: _____ 中间名: _____ 姓: _____

姓名: ☐ 女 ☐ 男 ☐ 中性 出生日期: _____ 学生号码ID#: _____

目前学校/课程, 如果有: _____ 现在的年级: _____ 申请的年级: _____

您的学生是否在寄养中? ☐ 是 ☐ 否 如果是, 案件负责人: _____ 电话: _____

您的学生是否有资格Title X/无家可归服务? ☐ 是 ☐ 否

您的学生是否有资格接受特殊教育或 504 住宿? ☐ 是 ☐ 否

您的学生是否正在使用重新连接服务? ☐ 是 ☐ 否 如果是, 协调员姓名: _____ 您是否
有兴趣让您的孩子参加俄勒冈学校活动联盟 (OSAA) 校队? ☐ 是 ☐ 否

如选“是”，请注意，会通过单独的程序确定运动员资格。在考虑本转学申请期间，参加有组织的训练或训练营或联系所申请学校的教练可能会损坏您孩子的 OSAA 资格。

转学选择

请按偏好顺序列出您希望您的孩子就读的学校/项目 (最多三个选择)。

#1 _____

#2 _____

#3 _____

转学原因 (请选择所有适用的)

☐ 跟兄弟姐妹一起上学:

兄弟姐妹的名 姓 当前年级 出生日期 PPS ID # (不是必需)

如果您想把两兄弟姐妹到同学校同等级的申请表联起来的话，请打电话到注册和转学中心

☐ 到邻近的学校上学 (只是给目前从另外的学校转学过来的学生)

☐ 转学是因为学区划分变更或是其他学校董事保证。

☐ 注册双语浸入式课程: 请描述您的学生与沉浸式课程的合作伙伴语言的联系。此信息将用于确定您学生的沉浸式语言类别，以及是否需额外评估。

DLI 课程的语言类别 (选中所有适用的选项) :

☐ 学生从出生起，主要使用伴侣语言与至少一位父母/监护人进行交流 (包括口语和听力)。

☐ 学生的父母/监护人中至少有一位从出生起就一直在使用伙伴语言。

☐ 学生的祖父母中至少有一位从出生起就一直使用伙伴语言。

☐ 学生的父母/监护人中至少有一位在家庭之外学习了伙伴语言，并继续定期地使用它与学生交流。

☐ 学生从其他沉浸式课程转学过来。如果回答是：请在下方方框里填写您申请转学的理由。

☐ 报名参加主题焦点项目。

如果您正在申请主题焦点项目或DLI项目，您是否希望我们考虑您的孩子是否满足收入资格优先条件？☐是 ☐否
如果是，您将需要提供额外的信息，才能使用优先权。

以下原因仅适用于转学申请：(可能需要其他信息)

☐ 需要托儿服务. 提供方/机构姓名

地址

电话/电子邮箱

请在下方提供关于使用该服务提供方多长时间的相关信息以及接受困难援助的其他证明。

☐ **通勤需要。** 请解释前往您家附近学校的交通困难，以及如果您的孩子转学至您申请的学校，该困难将如何得到缓解。

☐ **对学生安全和 / 或健康的担忧。** 请描述您的顾虑及在学校发生的具体事件、为解决或应对该情况作出的努力和得到的结果。转学将如何改善该情况？如果不批准转学，将对学生产生何影响？

☐ **其他原因。** 请解释申请特殊困难转学的原因，以及您为何觉得这是情有可原的。

在此处填写其他申请/开放注册信息。如有需要，可附上其他补充纸张。

您是如何/何时与学生目前或他们将要入学学校里的老师和职员一起工作，以解决您的疑虑？结果怎么样？

通过在下面签名，我认同我已阅读并同意此注册表格的资料。

姓名 (请工整书写)

签名

日期

2026-27 焦点课程抽签名额

**此标识表示符合收入资格（详情请见下方链接） 的学生可优先获得入学抽签资格。如果您认为您的 家庭符合资格，请务必在申请表上勾选收入资格选 项。	K	1 年级	2 年级	3 年级	4 年级	5 年级	6 年级	7 年级	8 年级
	名 额	名 额	名 额	名 额	名 额	名 额	名 额	名 额	名 额
Bridger 创意科学 ** 7910 SE Market St 503-916-6336	26	5	14	15	5	0*	到MS Open Enrollment 应用程序，添加到候补名单中		
*仅限五年级：选择 BCSS 作为第一志愿的申请者将被添加到入候补名单。如果收到至少十份第一志愿申请，候补名单上的名额将转为正式名额。									
BUCKMAN 艺术 320 SE 16th Ave 503-916-6230	26	0	0	19	19	0	Buckman 艺术是一个 K-5 课程		
奥德赛课程** 1849 SW 58th Ave 503-916-6310	26	9	10	0	11	6	到MS Open Enrollment 应用程序，添加到候补名单中		
SUNNYSIDE 环境学** 3421 SE Salmon St 503-916-6226	26	5	7	18	10	11			
WINTERHAVEN 数学 & 科学** 3830 SE 14th Ave 503-916-6200	26	4	5	1	3	1			

PPS 备选抽签名额

	K	1 年级	2 年级	3 年级	4 年级	5 年级	6 年级	7 年级	8 年级
	名额	名额	名额	名额	名额	名额	名额	名额	名额
进入学院 ** 6318 SW Corbett Ave 503-916-3483	ACCESS Academy 从二年级开始		26	34	0	0	5	1	3
大都会学习中心** 2033 NW Glisan St 503-916-5737	26	14	11	14	13	6	到MS Open Enrollment 应用程序，添加到候补名单中		

双语沉浸式幼儿园抽签名额

双语课程从学前班开始。1-5 年級的入學名額有限，录取將根據學生的語言基礎而定，並可能需要进行語言評估。課程模式要求學生來自不同的語言背景。高达 50% 的名額預留给以目標語言為母語的學生。請在 www.pps.net/departments/enrollment-transfer/transfer-english/lottery/lottery-logic 上查看更多信息。		
課程位置	K	學生名額分配詳情
	名額	
西班牙語沉浸式（未來高中的入學分配是由學生所在校區決定的）		
AINSWORTH (Ida B. Wells/Lincoln)** 2425 SW Vista St. 503-916-6288	52	50% 的名額留给 Ainsworth 社區的學生。
ATKINSON (Cleveland/Franklin/Grant/McDaniel) 5800 SE Division St. 503-916-6333	25	50% 的名額留给 Atkinson 社區的學生。
BEACH (Grant/Jefferson/Roosevelt/McDaniel)** 1710 N Humboldt St. 503-916-6236	26	50% 的名額留给 Beach 社區的學生。
CESAR CHAVEZ (Jefferson/Roosevelt) 5103 N Willis Blvd. 503-916-5666	50	所有的(100%)名額留给 James John 社區的學生。
JAMES JOHN (仅限街区居民) 7439 N Charleston St. 503-916-6266	25	所有的(100%)名額留给 James John 社區的學生。
LENT (Cleveland/Franklin/McDaniel) 5105 SE 97th Ave. 503-916-6322	25	Lent 學校保證录取其社區入讀幼兒園的學生。
SCOTT (仅限街区居民) 6700 NE Prescott St. 503-916-6369	50	所有的(100%)名額留给 Scott 社區的學生。
SITTON (仅限街区居民) 9930 N Smith St. 503-916-6277	25	所有的(100%)名額留给 Sitton 社區的學生。
RUSSIAN IMMERSION		
KELLY 小學 9030 SE Cooper St. 503-916-6350	25	全學區課程
CHINESE IMMERSION		
CLARK 1231 SE 92nd Ave 503-916-6431	25	其他 PPS 學生可以申請並安排在 Clark 社區學生之後。
DR. MARTIN LUTHER KING JR 4906 NE 6th 503-916-6456	50	抽籤分組适用于：*目前就讀學前班的學生及兄弟姐妹、*說中文的轉校學生、 *Albina Head Start, *社區和轉學申請者
WOODSTOCK** 5601 SE 50th Ave. 503-916-6380	52	50% 的名額預留给 Woodstock 社區的學生。
JAPANESE IMMERSION		
RICHMOND 小學** 2276 SE 41st Ave. 503-916-6220	104	全學區課程
VIETNAMESE IMMERSION		
ROSE CITY PARK** 2334 NE 57th Ave 503-916-5600	52	全學區課程

备注：转学名额可能会有变化。其更新将公布在 www.pps.net/schoolchoice 上。

欲了解关于收入资格的详情，请查看 www.pps.net/departments/enrollment-transfer/transfer-english/lottery/income-eligibility-information。